

DESCRIPTION DE FINMARCHE

Finmarche, Duché du Royaume de Suede, est située en l'extreme limite de la Mer Baltique, & est en partie limite de la terre de Moscouie, à laquelle elle fut iadis suiète. Le pays est appellé Finmarche, pour ce qu'il est du tout plus plaisant & beau que celui de Suede, Ceste Prouince surpasse la Suede en fertilité & bonté de grain : aussi est le terroir, pour la pluspart terre plaine, non pas si montaigneuse & marefcageuse, comme la Suede. En Finmarche sont deux villes de renom, à sçauoir Abo & Wibourg distantes l'une de l'autre environ huit iournées. Abo siege Episcopal, est situé à l'opposé d'Vplande. Wibourg est aux extremes limites de Finmarche, pour boulouer de toute la Prouince, contre l'iuasion des Russiens & Moscouites. Aussi est ce vne ville marchande, fort frequentée des Russiens à cause de la negociation, & dernier port nauigable de la Mer Baltique. Au dessus de Wibourg, sur le petit lac noir, est vn fort Chasteau, appellé Chasteau neuf, ou Bourg de S. Olo, qui à este basti contre les courses des Moscouites, Tous les poissons de cestuy lac, sont noirs, mais de saueur delicat. Les habitans de Finmarche vsent deux sortes de langaige. Car de Wibourg iusques à Borga ou Sibbo sur la Mer, ils parlent langaige de Suede, mais au coeur de la Prouince, ils ont leur langaige propre & peculier. Or en plusieurs places ils parlent & l'un & l'autre : esquels lieux sont ordonnez des Prescheurs de chascue langue. Le langaige de Suede, ne differe guere, du Danois, Gothique, ou Noruegien, tout ainsi qu'en Allemaigne, les langues de Svvitze & de Sueuie, sont vne mesme langue, mais avec aucune difference. Neantmoins qui voudroit examiner ces langaiges de plus pres, il trouueroit, que tous auroyent l'origine de cestuy d'Allemaigne.

Russie & Moscouie.

LEbenin Lestert voit en ceste Carte vne partie de la Russie & Moscouie, à sçauoir, celle la qui est le long de la Mer Baltique entre Wibourg & la Narue. Qui voudroit d'escrire selon l'exigence de la matiere, la situation de ceste Prouince, & le gouuernement du grand Duc, ou Empereur de Moscouie, mesmement Iean Wafilouitze, qui trespassa l'an de grace 1583, ensemble declarer la raige (de laquelle ie fay mention en la Description de Liounie) il seroit besoing d'en faire vn grand volume. Or pour le dire sommairement, Moscouie contient quatre cent lieues d'Allemaigne, ou plus : & à beaucoup de Ducs, gens nobles & Gouverneurs, qui peuuent produire en campagne, beaucoup de milliers d'hommes armes. La ville capitale, & siege du grand Duc est Moscha, située sur la riuiere Moscho, de laquelle non seulement ceste ville, mais toute la Prouince, a obtenue le nom. Au milieu de la ville est assis en plaine le Chasteau & Palais du Duc, muni de dixsept tours, & trois bouleuers. Au Chasteau sont dixhuit Eglises, Toutes les maisons sont basties de bois, ayans plusieurs commoditez : n'y a presque maison aucune qui n'ait son iardin aux herbes pottageres & autres, ce qui rend la ville bien grande & ample. Ceste Prouince, en la partie superieure, est garnie de grands bois & forests, be beaucoup de marais, & grands fleuues, & à ceste cause riche de poissons, & de diuerses sortes de bestes sauuaiges, ainsi que la Lituanie, mais est dauant plus froide, qu'elle approche plus du Nord. Parquoy le bestail y est plus petit, mais les hommes y sont forts & rades. Ils labourent les champs avec des coulteres de bois, & avec branches d'espines ils roistellent la terre. Les grains à cause du long hyuer ne meurissent point, parquoy on seiche les garbes aux estuues ou poiles. Moscouie est pourueue de si bonne garde, que per sonne soit y estrangier, esclau, captif, ou naturel du pays, n'en peut sortir sans congé & passeport du Duc. Les bois sont fort riches de bestes sauuaiges, voire des plus grandes & meilleures : comme sont Boeufs, sauuaiges, Alces, Cerfs, Ours, Loups, &c. desquelles les peaux se transportent en diuerses contrées de l'Europe, On y trouue aussi des peaux de grand pris. Les habitans viuent vne vie miserable à boire & manger. Car ils boiuent de l'eau, ou quelque brassin nommé Quassetz. Plusieurs boiuent de la Ceruoise ou Medon. C'est vn peuple adonné à l'iyuognerie, & à fin qu'il ne s'enyure, il leur est par leurs Ducs defendu tout boisson qui enyure : lequel leur est tant seulement deux ou trois fois l'an licite de faire. Leur principal gain vient du miel & de la Cire, Ceste region abonde en mouches à miel, lesquelles amassent leur miel, non seulement en catoires artificiels, mais aussi es arbres caueés qui sont es forests. Souuent se trouue de grandes masses de miel cachées es arbres, & le viel miel abandonné des mouche à miel, qui leurs ont recherchées des nouveaux Catoirs, parce que les rares villageois ne le peuuent rechercher d'arbre en arbre es grandes forests. Outre ce donne ceste Prouince, peaux fort riches, aussi cuirs & peaux, tant de bestes sauuaiges, que de bestail, puis Cire, Suif, Chanure, Lin & choses semblables La Narue qui fut iadis ville marchande, & estaple des marchandises susdictes, est maintenant suiète au Roy de Suede. Par cy deuant n'estoit licite à personne qui fut de trafiquer en ceste ville, sinon à ceux de Lubeke; d'ont lesdits marchans, s'enrichirent. Or par la continuelle guerre ceste coustume est abolie.